



Li-ion Battery Safety Information

Consignes de sécurité relatives aux batteries Li-ion

Sicherheitshinweise für Li-Ionen-Akkus

Informação sobre segurança e regras do uso da bateria de Li-ion

Información sobre medidas de seguridad de la batería de Li-ión

鋰電池安全信息

MPC-00006-04
01/2010
© Tait Electronics Limited

www.taitradio.com

TAIT: THE RIGHT FIT

English

This document contains important safety information relating to lithium-ion (Li-ion) batteries. Before using your rechargeable Tait Li-ion battery, please read the following information.



Warning: Your battery is designed and manufactured to the highest standard. For your safety, use the Li-ion battery pack in accordance with these instructions.

For your safety

Before using your battery or charger, please read the following important safety information.



Warning: Do not damage the Li-ion battery. A damaged battery can cause an explosion or fire, and can result in personal injury and/or property damage.

To prevent injury or damage:

- Do not use or charge the battery if it appears to be damaged. Signs of damage include, but are not limited to, discoloration, warping, and leaking battery fluid.
- Do not expose the battery to fire or high temperatures.
- Do not immerse the battery in water.
- Do not store the battery inside a vehicle or leave it on the car dash board.
- Do not drop or puncture the battery.
- Do not open the battery or short-circuit its contacts.



Warning: Avoid contact with the rechargeable Li-ion battery if it appears to be leaking. Battery fluid is corrosive, and contact with it can result in personal injury and/or property damage.

To prevent injury or damage:

- If the battery leaks, avoid contact with the battery fluid.
- If battery fluid gets into your eyes, immediately rinse your eyes with clean water and seek medical attention. Do not rub your eyes.
- If battery fluid gets onto your skin or clothing, immediately use clean water to wash off the battery fluid.



Warning: Use the Li-ion battery only in strict accordance with the instructions contained in this document. Using the battery in unauthorized equipment can cause an explosion or fire, and can result in personal injury and/or equipment damage.

To prevent injury or damage:

- Do not use the battery if it appears to be damaged or leaking.
- Charge the Li-ion battery only in a Tait charger that is specified to charge it.
- Discontinue charging a battery that gives off extreme heat or a burning odour.
- Use the battery only in a Tait portable that is specified to use it.

Deutsch

Dieses Dokument enthält wichtige Sicherheitshinweise für Lithium-Ionen- (Li-Ionen) Akkus. Lesen Sie die folgenden Information, bevor Sie den wiederaufladbaren Tait Li-Ionen-Akku verwenden.



Vorsicht: Der Akku ist von hoch-wertiger Qualität und Verarbeitung. Verwenden Sie den Li-Ionen-Akku für Ihre eigene Sicherheit entsprechend diesen Hinweisen.

Für Ihre Sicherheit

Lesen Sie die folgenden wichtigen Sicherheitshinweise, bevor Sie den Akku oder das Ladegerät verwenden.



Vorsicht: Beschädigen Sie den Li-Ionen-Akku nicht. Ein beschädigter Akku kann eine Explosion oder Brand verursachen und zu Körperverletzungen und/oder Sachschäden führen.

So verhindern Sie Verletzungen und Sachschäden:

- Verwenden oder laden Sie den Akku nicht, wenn er beschädigt ist. Erkennbare Schäden sind unter anderem Verfärbungen, Verformungen und das Auslaufen von Akkuflüssigkeit.
- Setzen Sie den Akku nicht Feuer oder hohen Temperaturen aus.
- Tauchen Sie den Akku nicht ins Wasser ein.
- Lagern Sie den Akku nicht im Fahrzeug und lassen Sie ihn nicht auf dem Armaturenbrett liegen.

The safe operating temperature ranges and safe charging temperature ranges for Li-ion batteries are:

	Operating	Charging ^a
TP8100 and TP9100 standard batteries	-30°C to +60°C -22°F to +140°F	+5°C to +40°C
TP8100 intrinsically safe battery	-20°C to +40°C -4°F to +104°F	+41°F to +104°F

a. Using the desktop charger or multi-charger.

Disposing of batteries



Run the Li-ion battery flat before disposing of it. When disposing of the battery, be sure to do so in an environmentally sensitive manner. Please contact your radio provider for information on recycling programs in your area.

- Ne pas stocker la batterie dans un véhicule ou la laisser sur le tableau de bord du véhicule.
- Ne pas laisser tomber ou percer la batterie.
- Ne pas ouvrir la batterie ou mettre les contacts en court-circuit.



Avertissement!! Évitez tout contact avec la batterie rechargeable Li-ion si celle-ci présente des traces de fuite.

Le liquide de la batterie est corrosif et en cas de contact peut provoquer des accidents corporels et/ou des dégâts matériels importants.

Pour éviter tout risque d'accident ou de dégâts :

- Si la batterie fuit, évitez tout contact avec le liquide de la batterie.
- En cas de projection de liquide batterie dans les yeux, rincez immédiatement à l'eau claire et consultez un médecin. Ne vous frottez pas les yeux.
- En cas de projections de liquide batterie sur la peau ou sur vos vêtements, rincez immédiatement à l'eau claire et propre.



Avertissement!! N'utilisez la batterie Li-ion qu'en respectant

scrupuleusement les instructions données dans ce manuel. L'utilisation de la batterie dans un appareil non prévu à cet effet peut provoquer une explosion ou un incendie et être à l'origine d'accidents corporels et/ou de dégâts matériels importants.

Pour éviter tout risque d'accident ou de dégâts :

- Ne pas utiliser ou charger la batterie si celle-ci semble endommagée ou présente des signes de fuite.
- Chargez la batterie Li-ion uniquement à l'aide du chargeur Tait prévu à cet effet.
- Interrompez la charge de la batterie si celle-ci dégage de la chaleur ou une odeur de brûlé.
- N'utilisez la batterie que dans un portable Tait prévu à cet effet.

Les plages de températures pour un fonctionnement et pour un chargement sécurisés sont les suivantes pour les batteries au Li-ion. Les plages de températures pour un fonctionnement et pour un chargement sécurisés sont les suivantes pour les batteries au Li-ion :

	Fonctionnement	Chargement ^a
Batteries standards TP8100 et TP9100	De -30°C à +60°C De -22°F à +140°F	De +5°C à +40°C
Batterie TP8100 de sécurité intrinsèque	De -20°C à +40°C De -4°F à +104°F	De +41°F à +104°F

a. En utilisant le chargeur simple ou le chargeur multiple.

Mise au rebut des batteries



Laissez la batterie Li-ion se vider complètement avant de la mettre au rebut. Lorsque vous mettez la batterie au rebut, faites le de manière à respecter l'environnement. Veuillez contacter le fournisseur de la radio, pour plus de détails sur les programmes de recyclage en vigueur dans votre région.

Français

Ce document contient des consignes de sécurité importantes concernant les batteries lithium-ion (Li-Ion). Avant d'utiliser votre batterie rechargeable Li-ion Tait, veuillez lire attentivement les informations ci-après.



Avertissement!! La batterie a été conçue et fabriquée selon les meilleurs standards. Pour votre sécurité, il est impératif d'utiliser votre batterie Li-ion conformément aux instructions suivantes.

Pour votre sécurité

Avant d'utiliser votre batterie ou le chargeur, veuillez lire attentivement les informations de sécurité ci-après.



Avertissement!! Ne pas détériorer la batterie Li-ion. Une batterie endommagée peut provoquer une explosion ou un incendie et être à l'origine d'accidents corporels et/ou de dégâts matériels importants.

Pour éviter tout risque d'accident ou de dégâts :

- Ne pas utiliser ou charger la batterie si celle-ci semble endommagée. Le signes de détérioration peuvent notamment se traduire par une décoloration, une déformation ou une fuite du liquide de batterie.
- Ne pas exposer la batterie à la flamme ou à des températures élevées.
- Ne pas immerger la batterie dans l'eau.

- Lassen Sie den Akku nicht fallen und durchstechen Sie ihn nicht.
- Öffnen Sie den Akku nicht und schließen Sie die Akkukontakte nicht kurz.



Vorsicht: Kommen Sie nicht mit dem aufladbaren Li-Ionen-Akku in Berührung, wenn Flüssigkeit ausläuft. Kontakt mit der korrosiven Akkuflüssigkeit kann zu Körperverletzungen und/oder Sachschäden führen.

So verhindern Sie Verletzungen und Sachschäden:

- Vermeiden Sie Kontakt mit austretender Akkuflüssigkeit.
- Falls Akkuflüssigkeit in Ihre Augen gelangt, spülen Sie die Augen sofort mit sauberem Wasser aus und suchen Sie umgehend einen Arzt auf. Hierbei nicht die Augen reiben!
- Falls Akkuflüssigkeit mit Haut oder Kleidung in Berührung gekommen ist, spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit sauberem Wasser ab.



Vorsicht: Verwenden Sie den Li-Ionen-Akku ausschließlich entsprechend der in diesem Dokument enthaltenen Sicherheitshinweise. Die Verwendung des Akkus in nicht zulässigen Geräten kann eine Explosion oder Brand verursachen und zu Körperverletzungen und/oder Geräteschäden führen.

So verhindern Sie Verletzungen und Sachschäden:

- Verwenden Sie den Akku nicht, wenn er beschädigt ist oder Flüssigkeit austritt.
- Laden Sie den Li-Ionen-Akku nur in einem dafür vorgesehenen Tait-Ladegerät.

- Unterbrechen Sie den Ladevorgang, wenn sich der Akku überhitzt oder einen Brand-geruch entwickelt.
- Verwenden Sie den Akku nur in einem dafür vorgesehenen Tait-Handfunkgerät.
- Verwenden Sie den Akku nur für seinen bestimmungsgemäßen Gebrauch und entsprechend der in diesem Dokument enthaltenen Sicherheitshinweise.

Die sicheren Betriebs- und Ladetemperaturbereiche für Li-Ionen-Akkus sind:

	Betrieb	Laden ^a
Standardakkus für TP8100 und TP9100	-30°C bis +60°C	+5°C bis +40°C
Eigensichere Akkus für TP8100	-20°C bis +40°C	

a. Bei Verwendung des Einfach- oder Mehrfachladegeräts

Entsorgung von Akkus



Lassen Sie den Li-Ionen-Akku leer laufen, bevor Sie ihn entsorgen. Stellen Sie sicher, dass der Akku umweltschonend entsorgt wird. Wenden Sie sich bitte an Ihren Funkgerätehändler, um Informationen über Ihre örtlichen Recyclingprogramme zu erhalten.

